

**DE** **MONTAGEANLEITUNG**  
**Aufblasbare Poolplanen**

**EN** **MANUAL**  
*Inflatable pool covers*



**DE** Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch um Fehler bei der Montage und Verwendung zu vermeiden.

**Zum Öffnen der Kartontage keine scharfen oder spitzen Gegenstände verwenden.**

**EN** *Please read this manual carefully to avoid mistakes during assembly and use.*

*Do not use sharp tools to open the package.*

**Bitte nicht  
mit dem  
Messer öffnen!**



**Please do  
not open  
with a knife!**

# Aufblasbare Poolabdeckung von AirDeluxe – die perfekte Winterabdeckung für Ihren Pool

DE

Durch die aufgeblasene Abdeckplane bildet sich eine natürliche Kuppel, die Regen, Schnee, Schmutz, Laub, Tannennadeln und andere Verunreinigungen von Ihrem Poolwasser fernhält.

Das Luftpolster agiert als Wärmedämmung und durch den Einsatz von gewebeverstärkten PVC sind unsere Abdeckungen robust und pflegeleicht.

Des Weiteren wird das Algenwachstum durch das lichtundurchlässige Gewebe gehemmt.

Ein weiterer Vorteil der Poolabdeckungen von AirDeluxe ist die hohe Material- und Verarbeitungsqualität. Zur Herstellung der Abdeckungen wird zertifiziertes und wetterfestes PVC-Planenmaterial von europäischen Herstellern mit einem Flächengewicht von 680g/m<sup>2</sup> verwendet. Die Fertigung erfolgt nach modernsten Standards und garantiert eine sorgfältige Qualität.

## *Inflatable pool cover from AirDeluxe – the perfect winter cover for your pool*

EN

*The inflated tarpaulin creates a natural dome that keeps rain, snow, dirt, leaves, pine needles and other debris away from your pool water.*

*The air cushion acts as thermal insulation and thanks to the use of fabric-reinforced PVC, our covers are robust and easy to care for.*

*Furthermore, the growth of seaweed is inhibited by the opaque fabric.*

*Another advantage of the AirDeluxe pool covers is the high material and is guaranteed to be of careful quality. Certified and weatherproof PVC tarpaulin material from European manufacturers with a basis weight of 680g/m<sup>2</sup> is used to manufacture the covers. The production takes place according to the latest standards and is guaranteed a careful quality.*



Die aufblasbare Schwimmbadabdeckung ist keine Sicherheitsabdeckung und darf somit nicht betreten werden! Sollte dieser Hinweis nicht beachtet werden, sind wir für daraus resultierende Schäden nicht verantwortlich!



Abdeckung niemals mit einem Druckluftkompressor befüllen. Es besteht bei zu hohem Luftdruck eine Gefahr für Gegenstände und Personen. Die Poolabdeckung sollte nur von Personen über 18 Jahren befüllt werden.



Kalte Temperaturen führen zu Komprimierung der Luft. Von daher kann es sein, dass die aufblasbare Poolplane über die Wintermonate nachgepumpt werden muss. Bitte beachten Sie hierbei, dass (im Frühjahr) bei steigenden Außentemperaturen sich die Luft in der Abdeckung ausdehnt. Hierbei handelt es sich um einen physikalischen Effekt, welcher nicht vermeidbar ist. Durch diesen Effekt muss etwas Luft wieder abgelassen werden, sodass für die Luftausdehnung ausreichend Platz geschaffen werden kann (ein Liter Luft (1000 cm<sup>3</sup>) dehnt sich bei der Erwärmung um 10° C (bzw. 10 K) um ca. 37cm<sup>2</sup> aus). Sofern keine manuelle Druckregulierung erfolgt, besteht die Gefahr, dass die Schweißnähte beschädigt werden und die Poolabdeckung somit in einen nicht mehr verwendungsfähigen Zustand gerät. Für hieraus resultierende Schäden kann keine Haftung übernommen werden.



Es dürfen keine scharfen oder kantigen Gegenstände an die Poolabdeckung gedrückt werden.



Sollten Sie beim Auspacken oder vor der Erstmontage Mängel oder Beschädigungen feststellen, wenden Sie sich unverzüglich an den Verkäufer. Eine Montage und Inbetriebnahme dürfen in diesem Fall nicht stattfinden.



Die Abdeckung wird gefaltet geliefert. Dadurch können Knicke und weiße Stellen entstehen, die jedoch nach einiger Zeit nach der Montage verschwinden.



Bitte beachten Sie, dass das Aufblasen der Abdeckung und die dadurch entstehende Formveränderung/ Kuppelbildung zu einer Faltenbildung im Randbereich führen kann.



*The inflatable pool cover is not a safety cover and may therefore not be entered! If this note is disregarded or not observed, we are not responsible for any resulting damage!*



*Never fill the cover with an air compressor. If the air pressure is too high, there is a danger to property and people. The pool cover should only be filled by persons over the age of 18 years.*



*Cold temperatures lead to compression of the air. It is therefore possible that the inflatable pool tarpaulin has to be pumped up over the winter months. Please note that (in spring) when the outside temperature rises, the air in the cover expands. This is a physical effect that cannot be avoided. Due to this effect, some air has to be blown off again so that enough space can be created for the air expansion (one liter of air (1000 cm<sup>3</sup>) expands by approx. 37cm<sup>2</sup> when heated by 10° C (or 10 K)). If there is no manual pressure regulation, there is a risk that the welds will be damaged and the pool cover will become unusable. We will assume no liability for any resulting damage or injury.*



*No sharp or edged objects may be pressed against the pool cover.*



*If you notice any defects or damage when unpacking or before initial assembly, please contact the seller immediately. In this case, assembly and commissioning must not take place.*



*The cover is delivered folded. This can cause creases and white spots, but will disappear with time, after assembly.*

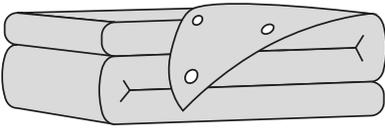


*Please note that the inflation of the cover and the resulting change in shape / dome formation can lead to folds forming in the edge area.*

## Zur korrekten Montage wird Folgendes benötigt:

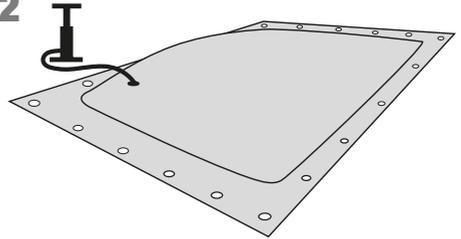
- Mindestens zwei erwachsene Personen
- Befestigungszubehör (an die örtlichen Gegebenheiten angepasst)
- Werkzeug für die Montage des Befestigungszubehörs (Hammer, Schere, Bohrer)
- Gebläse oder Luftpumpe mit passendem Adapter für den Ventilanschluss in der Poolabdeckung

1



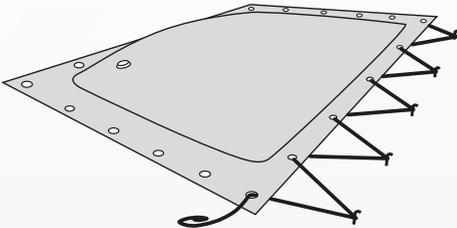
Die gefaltete Poolplane auspacken und vollflächig auf einem festen Untergrund ausbreiten.

2



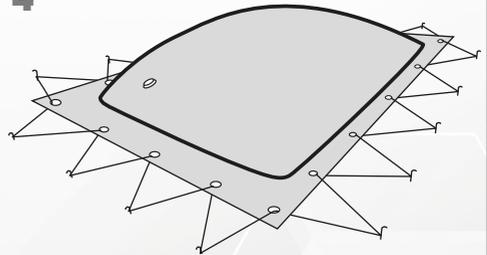
Mit maximal 20% Luft befüllen\* und anschließend auf dem Pool positionieren.

3



Nun die Poolplane so verspannen und rundum befestigen, dass nur die seitliche Abschweißung über dem Poolrand übersteht.

4



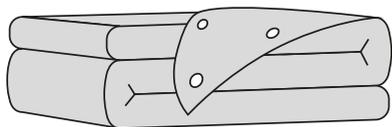
Zum Schluss die noch benötigte Luft nachpumpen, bis die benötigte Form und der gewünschte Härtegrad erreicht sind.

**\*HINWEIS:** Bei zu hoher Luftmenge nimmt das Einkammersystem eine Kugelform an. Dadurch lässt sich die Poolabdeckung nicht mehr der Poolform anpassen.

*The following is required for a correct assembly:*

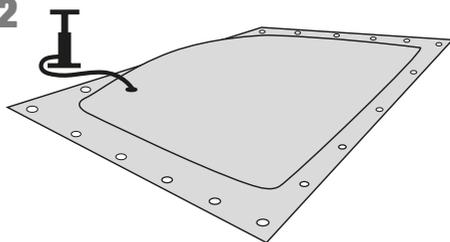
- At least two adults
- Fastening accessories (adapted to local conditions)
- Tools for assembling the fastening accessories (hammer, scissors, drill)
- Blower or air pump with suitable adapter for the valve connection in the pool cover

**1**



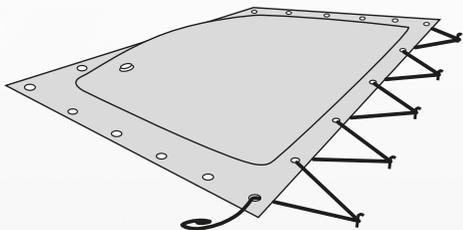
*Unpack the folded pool tarpaulin and unfold it on a solid and flat surface.*

**2**



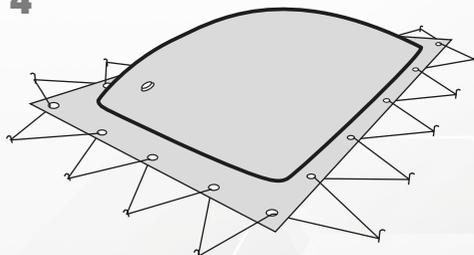
*Inflate with a maximum of 20% air\* and then position it on the pool.*

**3**



*Now stretch the pool tarpaulin and fasten it all around so that only the lateral welding protrudes over the edge of the pool.*

**4**



*Finally, pump in the air that is still required until the desired shape and hardness is achieved.*

**\*NOTICE:** If the air volume is too high, the single-chamber system assumes a spherical shape. As a result, the pool cover can no longer be adapted to the shape of the pool.

### **Bitte beachten Sie bei der Montage Folgendes:**

- Das Becken muss mit Wasser gefüllt sein [der Wasserstand soll ca. 5cm unter dem Wasserniveau am Oberflächenabsauger (Skimmer) abgesenkt werden]. Die Poolabdeckung liegt auf der Wasseroberfläche auf.
- Einhängefilter und Leiter sind zu entfernen.
- Die Poolabdeckung muss fest und gleichmäßig verspannt werden.
- Es darf kein Luftkompressor verwendet werden.
- Zu hohe Luftmenge kann zu Luftverlust führen. Bitte befüllen Sie die Poolabdeckung nur so viel, bis eine optimale Luftmenge erreicht ist.
- Kalte Temperaturen führen zu Komprimierung der Luft. Von daher kann es sein, dass die Poolplane über die Wintermonate nachgepumpt werden muss.
- Die Abspannung der aufblasbaren Abdeckung sollte in jedem Fall mittels eines elastischen Zubehörmaterials (z.B. Expanderseil) erfolgen. Sofern die Abspannung punktuell durch unelastische (Spann-)Gurte/Seile durchgeführt wird, entfällt jegliche Gewährleistung. Eine Nichteinhaltung dieser Vorgabe kann zu einer Beschädigung der eingesetzten Edelstahl-Ösen und der Schweißnähte führen.
- Um Scheuerschäden an dem Planenmaterial und dadurch eine mögliche Luftundichtigkeit der Abdeckung zu vermeiden, empfehlen wir abstehende/ spitzkantige/ raue Auflageflächen zusätzlich abzudecken.

### **Bitte beachten Sie:**

Die eingebauten Edelstahl-Rundösen können durch die harte Oberfläche bei unachtsamer Montage der Poolabdeckung zu Beschädigungen an dem Beckenrand führen.

## **Demontage/Einlagerung**

---

- Bei der Demontage öffnen Sie bitte das Ventil, damit die Luft entweichen kann. Luftpumpen mit einem Saugmodus helfen dabei die Luft schneller aus der Poolabdeckung zu entfernen.
- Nehmen Sie die Poolabdeckung vorsichtig vom Pool und achten Sie darauf, dass die Abdeckung und der Beckenrand/Handlauf nicht beschädigt wird.
- Die Poolabdeckung muss trocken und frostfrei gelagert werden.
- Die Poolabdeckung kann bei der Lagerung gefaltet werden.

## **Pflege und Reparatur**

---

**Pflege:** Das Planenmaterial soll mit einem säurefreien Reiniger gereinigt werden. Es wird nicht empfohlen das Planenmaterial mit einem Hochdruckreiniger zu reinigen.

**Reparatur:** Sollten durch eine nicht ordnungsgemäße Nutzung der Poolabdeckung Löcher oder Risse in der Abdeckung auftreten, können diese mit einem Planenreparatur-Set repariert werden.

**Please note the following during assembly:**

- *The pool must be filled with water (the water level should be lowered approx. 5 cm below the water level at the surface skimmer). The pool cover lies on the water surface.*
- *Suspension filters and ladder must be removed.*
- *The pool cover must be stretched tightly and evenly.*
- *No air compressor should be used.*
- *Excessive air volume can lead to air loss. Please only fill the pool cover up until an optimal amount of air is reached.*
- *Cold temperatures lead to compression of the air. It is therefore possible that the pool tarpaulin has to be pumped up over the winter months.*
- *In any case, the inflatable cover should be braced using an elastic accessory material (e.g. expander rope). If the tension is carried out selectively by inelastic (tension) straps, any warranty is void. Failure to comply with this specification can result in damage to the stainless steel eyelets.*
- *In order to avoid abrasion damage to the tarpaulin material and possible air leaks in the cover, we recommend that you also cover protruding/ sharp-edged/ rough contact surfaces.*

**Please notice:**

*The hard surface of the built-in stainless steel eyelets can damage the pool edge if the pool cover is installed carelessly.*

## Dismantling/storage

---

- *When dismantling, please open the valve so that the air can escape. Air pumps with a suction mode help to remove air from the pool cover faster.*
- *Carefully remove the pool cover from the pool, being careful not to damage the cover and pool edge/handrail.*
- *The pool cover must be stored dry and frost-free.*
- *The pool cover can be folded when stored.*

## Care and repair

---

**Care:** *The tarpaulin material should be cleaned with an acid-free cleaner. It is not recommended to clean the tarpaulin material with a high pressure cleaner.*

**Repair:** *If holes or cracks appear in the pool cover due to improper use, they can be repaired with a tarpaulin repair kit.*

